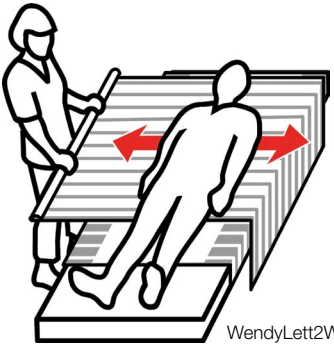
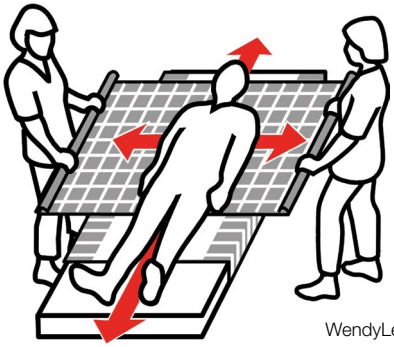
WendyLett2Way
SystemRoMedic™
WendyLett4Way
SystemRoMedic™

Manual de usuario – Español



WendyLett2Way



WendyLett4Way

REF

1620 1631
1636 1637
1647 1648
1649 1657

SWL: 300 kg/660 lbs
Art.no. 1649 och 1657:
200 kg/440 lbs

handicare

Manual no: 799 Ver. 12 150724

WendyLett2Way
SystemRoMedic™
WendyLett4Way
SystemRoMedic™

Español

WendyLett2Way y WendyLett4Way son dos sábanas de tracción que pueden usarse en combinación con la sábana de deslizamiento WendyLett.
La WendyLett2Way se emplea para recolocar lateralmente y la WendyLett4Way tanto en recolocación lateral como más arriba o abajo en la cama. La WendyLett4Way, que incluye un material antifricción en la cara inferior, ha sido desarrollada en primera instancia para pacientes con un peso elevado. Disponible en varios tamaños.

Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

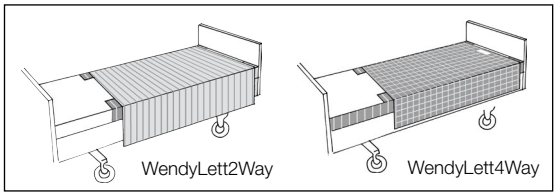
Test di attrito

Attrito ridotto – Accertarsi che la superficie sia liscia e scorra senza sforzo. Confrontare con un prodotto nuovo.

Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.
Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.
Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

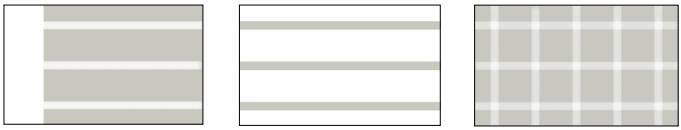
Colocación



Sitúe la WendyLett con la superficie suave en mitad de la cama y la WendyLett2Way encima. Una vez efectuado el giro podrán evitarse los deslizamientos remetiendo la WendyLett2Way bajo el colchón a ambos lados de la cama.

Una etiqueta en la WendyLett4Way indica el lado que debe orientarse hacia arriba en la cama. Una vez efectuado el giro podrán evitarse los deslizamientos remetiendo la WendyLett4Way bajo el colchón a ambos lados de la cama.

Material:

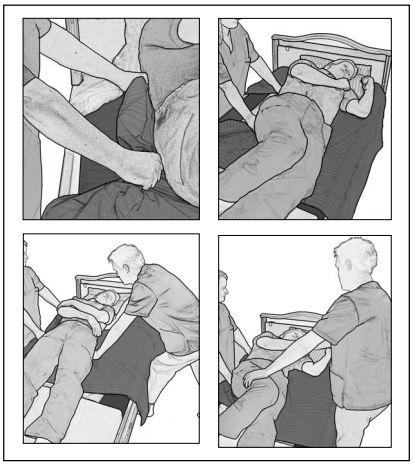


La sábana de deslizamiento WendyLett presenta un patrón de franjas blancas sobre un fondo gris. Las franjas indican la dirección de deslizamiento.

La sábana de tracción WendyLett2Way incluye un tejido blanco con franjas grises. Las franjas indican la dirección de tiro de la sábana.

La WendyLett4Way presenta un patrón de cuadros grises y una superficie deslizante por debajo. Las franjas indican la dirección de tiro de la sábana.

Giros con la WendyLett2Way



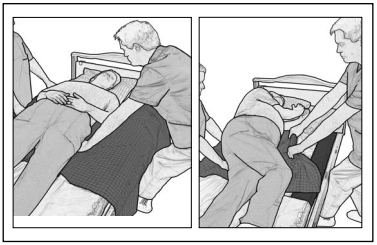
Realice el giro agarrando la sábana de tracción al nivel de las caderas y de los hombros. Agarre una buena porción de tejido para una óptima ergonomía.

Mantenga las muñecas rectas y alterne el peso inclinándose hacia atrás.

Dos asistentes pueden llevar a cabo el giro con ayuda de la sábana de tracción. Se trata de un esfuerzo colaborativo, en el que uno de ellos tira de la sábana de tracción (ver más arriba) mientras el otro presiona ligeramente cerca de los hombros y las caderas al tiempo que empuja.

Gire al paciente. Una vez efectuado el giro podrán evitarse los deslizamientos insertando la sábana de tracción bajo el colchón a ambos lados.

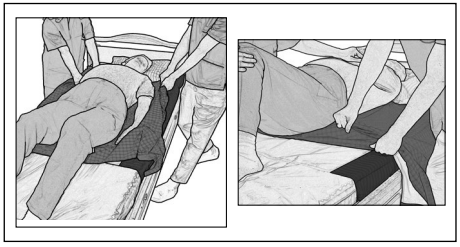
Giros con la WendyLett4Way



La sábana de tracción WendyLett4Way, que incluye un material antifricción en la cara inferior, ha sido desarrollada en primera instancia para pacientes con un peso elevado. El procedimiento de giro es idéntico al de la WendyLett2Way (ver más arriba).

Una vez efectuado el giro podrán evitarse los deslizamientos insertando la sábana de tracción bajo el colchón a ambos lados. Con objeto de evitar posibles rozaduras, alise la ropa de cama situada por debajo del paciente antes de remeter la sábana de tracción bajo el colchón. A tal fin, lo asistentes pueden tirar en diagonal de ambos lados de la sábana de tracción. Alce los rieles de la cama antes de abandonar al paciente.

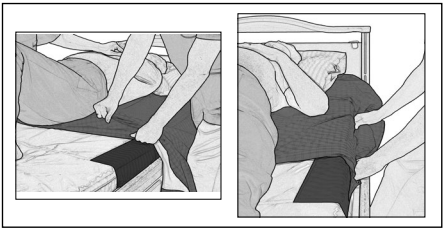
Desplazamiento hacia arriba en la cama con la WendyLett4Way



Para colocar más arriba al paciente en la cama, agarre ambos lados de la sábana en las proximidades de los hombros, sitúese en posición erguida y dé un paso hacia atrás.

Para evitar que el paciente se deslice hacia abajo en la cama, remeta parte de la sábana de tracción de forma que quede replegada bajo las posaderas del paciente.

Remonter la personne dans le lit à l'aide de WendyLett4Way

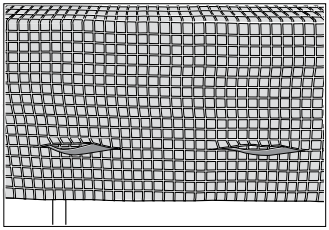
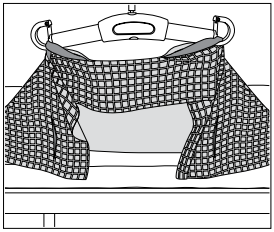
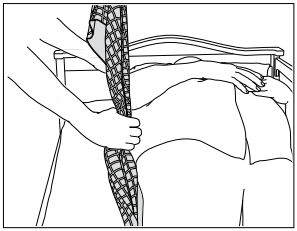


Pour remonter le patient dans le lit, saisir le drap de transfert au niveau des épaules de chaque côté du patient, se mettre en position de marche puis faire un pas en arrière.

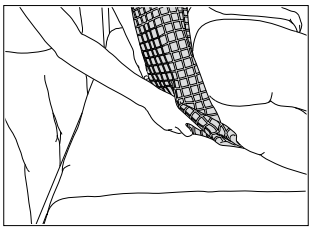
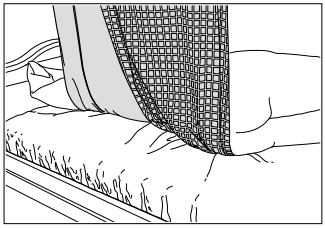
On peut éviter au patient de glisser dans le lit en pliant une partie du drap de transfert de sorte qu'il ait une épaisseur double sous le postérieur.

Giros asistidos por grúa

En caso de que la recolocación manual exija un esfuerzo excesivo puede utilizarse la WendyLett4Way con correas de agarre (nº art. 1657) en combinación con una grúa de pacientes y con una percha de dos puntos.

Seleccione dos de las correas de agarre de un lado y engánchelas a la percha. Prepare al paciente para el giro. Inicie con cuidado el giro, deteniéndose si debe realizar cualquier ajuste (por ejemplo, acercar el paciente al centro de la cama con el fin de dejar más espacio para el giro). A continuación, alce la percha hasta situar al paciente sobre el costado.

Tras colocar una mano bajo la cadera, inserte el borde inferior de la WendyLett4way para replegar esta.

Ahora la espalda del paciente estará sostenida, pudiendo el asistente atender con facilidad las necesidades higiénicas de este.

¡Atención!



Tenga en cuenta que existe el riesgo de que el paciente se resbale de la cama. Alce los rieles de la cama antes de abandonar al paciente.

Material:

Poliéster, algodón, satén

Cuidado del producto:

Consulte la etiqueta del producto.



No utilice detergente. Para una máxima vida útil del material, séquelo colgándolo o con una secadora a baja temperatura.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Product information

Art. no.	Product	Size cm/inch	Colour

WendyLett - sliding sheet
(Can be combined with WendyLett2Way drawsheet or WendyLett4Way sliding drawsheet)

1609	WendyLett, 60 cm/24” sliding surface *(bed 80/90 cm - 32”/36”)*	100 x 200/39 x79	White
1614	WendyLett, 60 cm/24” sliding surface *(bed 80/90 cm - 32”/36”)*	140 x 200/55 x 79	White
1629	WendyLett, 60 cm/24” sliding surface *(bed 80/90 cm - 32”/36”)*	100 x 200/39 x 79	grey/white striped
1634	WendyLett, 60 cm/24” sliding surface *(bed 80/90 cm - 32”/36”)*	140 x 200/55 x 79	grey/white striped
1639	WendyLett, 70 cm/28” sliding surface *(bed 105 cm/42”)*	200 x 200/79 x 79	grey/white striped
1667	WendyLett, 100 cm/40” sliding surface *(bed 120 cm/48”)*	100 x 220/39 x 88	grey/white striped
1668	WendyLett, 100 cm/40” sliding surface *(bed 120 cm/48”)*	140 x 220/55 x 88	grey/white striped
1669	WendyLett, 100 cm/40” sliding surface *(bed 120 cm/48”)*	200 x 220/79 x 88	grey/white striped
1641	WendyLett, 70 cm/28” sliding surface *(bed 90 cm/36”), tailored with elastic spring*	200 x 90/79 x 36	grey/white striped
1651	WendyLett, 80 cm/32” sliding surface *(bed 105 cm/42”), tailored with elastic spring*	200 x 105/79 x 42	grey/white striped
1661	WendyLett, 95 cm/37” sliding surface *(bed 120 cm/48”), tailored with elastic spring*	200 x 120/79 x 47	grey/white striped
1671	WendyLett, 110 cm/43” sliding surface *(bed 140 cm/56”), tailored with elastic spring*	200 x 140/79 x 55	grey/white striped

WendyLett2Way - drawsheet
(To be combined with WendyLett sliding sheet)

1620	WendyLett2Way	90 x 180/35 x 70	white
1631	WendyLett2Way	100 x 200/39 x 79	white/grey striped
1636	WendyLett2Way	140 x 200/55 x 79	white/grey striped

WendyLett4Way - drawsheet
(To be combined with WendyLett sliding sheet)

1637	WendyLett4Way	140 x 200/55 x 79	grey/white checked
1647	WendyLett4Way	200 x 200/79 x 79	grey/white checked
1648	WendyLett4Way, inco	75 x 200/30 x 79	grey (inco) checked
1649	WendyLett4Way, inco with handles	140 x120/55 x 47	grey (inco)
1657	WendyLett4Way, with handles	140 x190/55 x 75	grey/white checked
1652	WendyLett4Way	140 x 260/56 x 102	grey/white checked

WendyLean - pillowcase with handles

1680	WendyLean	50 x 60/20 x 24	grey/white striped

SystemRoMedic™

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.

MediCauce

MediCauce Soluciones Sanitarias SL
C/ Rio Jarama 132, 10-13
45007, Toledo. España
T- (+34) 925 337 467
www.medicauce.com
info@medicauce.com

Handicare AB is quality and environmentcertified in accordance with ISO 9001, ISO14001 and ISO 3485.